朝陽科技大學 093學年度第2學期教學大綱
Introduction to Interpretation 基礎口譯

當期課號	1746	Course Number	1746
授課教師	林曉萍	Instructor	LIN,HSIAO PING
中文課名	基礎口譯	Course Name	Introduction to Interpretation
開課單位	應用外語系(四日)三B	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標	此課程將介紹基本的逐步口譯和同步翻譯理論和技巧，學生在課堂上藉著不斷的練習各種不同的翻譯技巧如聽力、 記憶、 筆記、 覆誦、 概述等，配合一些基本的專業領域，使學生不僅英翻中、中翻英達到快速且正確。	Objectives	The course is going to introduce basic theories and techniques of consecutive and Simultaneous interpretation and to provide continual practices to students in the class. Students not only know how to interpret from English to Chinese and from Chinese to
教材	1. Contemporary Topics 1 (ISBN:0-13-094853-5) 2. Prepare and Practice for the TOEIC TEST (ISBN: 0-13-183884-9) 3. TIME時代經典用字-政治篇 (ISBN: 957-476-342-0) 4. TIME時代經典用字-商業篇 (ISBN: 957-476-289-0)	Teaching Materials	
成績評量方式	1. 出席: 有原因的缺席不可超出三項以上 (20%) 2. 參與: 學生應主動參與課程的討論 (20%) 3. 小考 (20%) 4. 期中考 (20%) 5. 期末考 (20%)	Grading	1. Attendance: No more than three excused absences will be allowed (20%). 2. Participation: Students are expected to take active part in class discussion (20%). 3. Quizzes (20%). 4. Mid-term Exam (20%) 5. Final Exam (20%).
教師網頁			
教學內容	此課程介紹學生認識各項基本的逐步口譯理論和技巧, 並透過練習各種不同的文章內容幫助學生具有逐步口譯的能力。技巧含括:聽力; 記憶; 筆記; 跟讀; 概述等等。	Syllabus	This course is aimed at introducing to students basic consecutive interpretation theories and techniques, and through repeated practices on different topics, helping students possess the competence to conduct consecutive interpretation. Skills to be covered include of: listening; memory; note-taking; shadowing; summarization and etc.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。